



# WEEKLY BULLETIN

## INFORMATION HEBDOMADAIRE

**N° 22**  
20.8.65

Semaine  
Week

23



28

Août  
August

### VACATION STUDENTS 1965

Ces conférences ont été organisées principalement à l'intention des étudiants d'été; toutefois, les membres du personnel, boursiers ou visiteurs qui désirent y assister sont les bienvenus.

Chaque conférence dure environ une heure et demie et est suivie d'une brève discussion.

NOTA :

Du 16 au 27 août les conférences auront lieu dans la

SALLE DU CONSEIL.

This series of lectures has been organized primarily for university students participating in the vacation student scheme, but any staff members, fellows or visitors wishing to attend will be welcome.

Each lecture lasts about one and a half hours, after which there is a short discussion period.

N.B. :

From 16th to 27th August the lectures will take place in the

COUNCIL CHAMBER.

<u>Date</u>		<u>Title/Titre</u>	<u>Lecturer/Conférencier</u>
23.8.65	8.45 a.m.	Nuclear chemistry studies	R. Brandt & A. Kjelberg
24.8.65	8.45 a.m.	The analysis of track chamber photographs	B. Powell
25.8.65	8.45 a.m.	Present radio-astronomy problems and their relation with high-energy physics	G. Cocconi
26.8.65	8.45 a.m.	ditto (continued)	ditto
27.8.65	8.45 a.m.	ditto	ditto

R.N. Milligan / Tel. 2847

Published by the  
Public Information Office  
Enquiries:

➡ **Tel: 2786** ⬅

Publié par le  
Service d'Information du Public  
Renseignements

DEADLINE FOR INSERTIONS: THURSDAY 9 a.m. JEUDI DERNIER DELAI D'INSERTIONS

# ACADEMIC TRAINING

## Lecture Notes

### APPLIED PHYSICS COURSE

#### "LOW-ENERGY SEPARATED BEAMS"

by

A. Minten

Notes have been published and may be obtained  
outside office No. R. 040, ground floor, Lab.4.

## PIO

### SERVICE DES VISITES

Samedi 28 14.00 Réception PIO Visit in English

Les visites du samedi sont organisées sur rendez-vous préalable avec le PIO  
(Tél. 2788).  
Visits by prior arrangement with the PIO (Tel. 2788).

### F I L M S

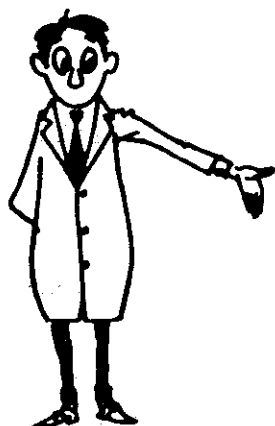
POUR LE CERN  
FOR CERN

Le Service de l'Information du Public  
a le plaisir de vous inviter

The Public Information Office has  
pleasure in inviting you on

MERCREDI, 25 AOÛT 1965, à 18.00 h., à la SALLE DU CONSEIL  
WEDNESDAY, 25 AUGUST 1965, at 6.00 p.m., in the COUNCIL CHAMBER

à la projection des films suivants : to the following film show :



1. "FABRICATION OF THE ACCELERATOR STRUCTURE" - Colour Film from Stanford Linear Accelerator Center in English - Dur. 40 min.
2. "L'ASTRONAUTE US MARCHE DANS L'ESPACE" - Film muet en noir et blanc - Durée 10 min.
3. "TO THE FAIR" - Colour Film from U.S. Information Service in English - Dur. 30 min.

# AUTOMOBILE CLUB CERN

RALLYE du samedi, 18, et dimanche, 19 septembre 1965

## R E G L E M E N T

- Article 1 Un rallye surprise est organisé le 19 septembre 1965, rassemblement à 6 h 30 porte principale, départ à 7 h précises. Un gymkana aura lieu le samedi, sur un parking du CERN.
- Article 2 Le rassemblement des participants se fera au CERN, côté Meyrin. Les concurrents devront se présenter au contrôle de départ à partir de 13 h 30, le samedi, 18 septembre.
- Article 3 Le dimanche, 19, l'épreuve se déroulera par étapes successives. Les concurrents seront soumis à des contrôles d'horaire échelonnés sur étapes. Aux autres étapes, chaque concurrent devra fournir des objets mentionnés sur une fiche reçue à l'étape horaire. (Ces objets devront être conformes à la demande).
- Article 4 Le parcours n'excèdera pas 150 kms. Le rallye devra se dérouler suivant les prescriptions du Code de la Route.
- Article 5 En aucun cas, les organisateurs ne pourront être tenus responsables des fautes commises par les concurrents.
- Article 6 Tout concurrent ayant une conduite dangereuse et ne respectant pas le Code de la Route sera mis hors course.
- Article 7 Des contrôles secrets seront effectués sur le parcours.
- Article 8 Au départ, chaque concurrent recevra un numéro d'ordre. Ces numéros d'ordre serviront pour les contrôles. Les concurrents qui possèdent des numéros masqués ou en mauvais état se trouveront automatiquement pénalisés. Aucun changement de véhicule ne sera accepté au départ.
- Article 9 Chaque concurrent devra présenter son véhicule en parfait état de marche avec un compteur kilométrique.
- Article 10 Le classement se fera par points de pénalité.
- Article 11 Les concurrents devront présenter leur feuille de route à chaque contrôle.
- Article 12 La proclamation du palmarès aura lieu à une date ultérieure communiquée le jour du rallye.
- Article 13 Chaque concurrent signant son bulletin d'engagement reconnaît être en règle avec sa Compagnie d'Assurance et la Police de la route, et comme tel, dégage entièrement la responsabilité des organisateurs.
- Article 14 Les épreuves sont ouvertes aux voitures de tourisme. Chaque équipage sera composé au minimum de deux personnes.
- Article 15 Toute communication entre équipage entraînera l'exclusion immédiate du concurrent.
- Article 16 Chaque équipage devra se munir de carte régionale et d'une montre. Il pourra emporter tout objet ou documentation qu'il jugera nécessaire. Pour la France carte Michelin 74.
- Article 17 Le nombre des concurrents sera limité à 50 pour les voitures.
- Article 18 Tout bulletin d'engagement non accompagné des droits d'inscription sera annulé.
- Article 19 Le montant des droits d'inscription est fixé à fr. 15.-- par voiture. Repas avec vin compris = fr. 12.--. Les droits sont à verser à l'Automobile Club CERN.
- Article 20 En cas de défection du concurrent, le montant perçu ne sera pas remboursé.
- Article 21 Le rallye aura lieu quelles que soient les circonstances atmosphériques.
- Article 22 Les concurrents ne pourront concourir qu'avec le véhicule mentionné sur le bulletin de participation.
- Article 23 Une tolérance de 3% en plus ou en moins sera prévue sur le kilométrage idéal.
- Article 24 Les heures d'ouverture des contrôles seront respectées et les concurrents arrivant en avance devront attendre l'heure mentionnée sur leur feuille de route.
- Article 25 Les concurrents qui arrivent à un contrôle ne devront pas descendre de leur véhicule avant que le contrôleur ne les y invite (pénalisation).
- Article 26 Le rallye n'étant pas une course de vitesse, les concurrents devront adapter leur vitesse suivant les circonstances.
- Article 27 La proclamation du palmarès - suivie de la remise de nombreux prix et coupes - aura lieu au CERN; la date sera communiquée le jour du rallye.
- Article 28 Les concurrents auront droit aux prix et coupes suivants :  
 1 challenge au vainqueur, Gymkana plus Rallye  
 1 coupe au vainqueur Rallye  
 1 coupe au Gymkana  
 1 coupe féminine (suivant le nombre d'équipage)  
 En cas d'ex-aequo, une épreuve d'appui sera imposée aux concurrents.
- Article 29 Une enveloppe de 25.000 points donnant le parcours final du rallye est remise aux concurrents au départ. Cette enveloppe permet, en cas d'ennuis, de rejoindre les concurrents au but du rallye - cependant tout en n'étant pas hors course, le classement est obligatoirement dernier.
- Article 30 Le rallye se terminant à une altitude supérieure à 1500 mètres, il est recommandé de s'équiper suivant conditions atmosphériques.

<u>BAREME</u>	Enveloppe scellée générale . . . . .	25.000 points
Pénalités	En dehors de l'heure idéale, par minute . . . . .	100 points
	Par kilomètre en plus ou en moins . . . . .	100 points
	Enveloppe scellée ouverte . . . . .	3.000 points
	Faute manifeste du Code de la Route . . . . .	2.000 points
	Erreur d'itinéraire, contrôle secret . . . . .	2.000 points
	Objets manquants ou non conformes . . . . .	500 points
	Tricherie manifeste . . . . .	hors course
	Article 15 . . . . .	hors course
	Article 25 . . . . .	1.000 points
	(1) Arrivée après fermeture des contrôles . . . . .	hors course

(1) Pour chaque étape, l'heure de fermeture des contrôles sera indiquée. Aussi, ne vous faites pas stupidement éliminer en arrivant après l'heure. Mieux vaut ouvrir l'enveloppe, ce qui vous permettra de poursuivre et, qui sait, de triompher...

N'oubliez pas que vous participez à un jeu et non à un championnat.

L'inscription est fixée à fr. 15.-- par voiture et le prix du repas à fr. 12.--.

Les membres intéressés voudront bien retourner le bulletin ci-dessous au Secrétariat. Ils recevront ensuite les bulletins de versement constituant l'inscription définitive.

## CLUB AUTOMOBILE

Nom, prénom . . . . .	Division . . . . .	Tél . . . . .
Nom du coéquipier . . . . .	Nombre de repas . . . . .	
Marque de voiture . . . . .	Numéro de plaques . . . . .	
	Signature . . . . .	

CERN AUTOMOBILE CLUB

RALLY on Saturday, 18, and on Sunday, 19 September 1965.

RULES AND REGULATIONS

- Article 1 A Rally has been organized by the Committee of the CERN Automobile Club. Assembly on Sunday, 19 September, at 6.30 a.m. at the main entrance. Departure at 7.00 a.m. exactly. An ability test in the form of Gymkhana will take place on Saturday, 18 September, on one of the CERN parking places.
- Article 2 On Saturday, 18 September, the assembly of participants will take place at the CERN entrance, direction Meyrin. The participants should report as from 13.30 p.m.
- Article 3 On Sunday, 19 September, the Rally will take place in successive stages. The participants will be checked by control points which are divided over the circuit. At other control points the participants will have to show the objects mentioned on a sheet received at the time control. (These objects should correspond to the request).
- Article 4 The total circuit will not exceed 150 kilometers. The participants must respect the Rule of the Road.
- Article 5 The organizers cannot be held responsible for any errors committed by the participants.
- Article 6 All participants that drive dangerously, and that do not respect the Rule of the Road, will be eliminated.
- Article 7 Secret control points will be established along the route.
- Article 8 Before departure each participant will be given a number to place on the front of the car, in such a position as to enable the control to see the number. All participants that drive with numbers not clearly visible, will automatically be penalized. No change of car will be accepted on departure.
- Article 9 All participants must present their cars in a perfect road-worthy state, with counter functioning correctly.
- Article 10 Participants will be classified by number of points gained during the Rally.
- Article 11 Route cards must be presented at each control.
- Article 12 Prize giving will take place on a date to be indicated on the day of the Rally.
- Article 13 Each participant will be asked to sign a form, agreeing that they enter at their own risk. (Insurance etc. in order).
- Article 14 The Rally is open to tourist cars only with a minimum number of 2 persons per car.
- Article 15 Communication between participants entails elimination.
- Article 16 Each participant must have a regional map and a watch. He can take along any object or documentation he deems useful. e.g. For France the Michelin map No. 74.
- Article 17 The Rally will be limited to 50 cars.
- Article 18 Any application form, not accompanied by enrolment fee, will be cancelled.
- Article 19 The enrolment fee is of Frs. 15.-- per car. One meal, including wine = Frs. 12.--. Payments to be made at the Post Office, on account of the CERN Automobile Club.
- Article 20 No money will be refunded in case of "no-show".
- Article 21 The Rally will take place irrespective of the weather conditions.
- Article 22 The participants can only participate with the car mentioned on the application form.
- Article 23 A margin of 5% more or less will be tolerated on the ideal mileage.
- Article 24 The opening hours for the control points should be respected, and participants arriving early will have to wait until the time indicated on their Route Card.
- Article 25 Participants arriving at a control point should not get out of their car before the control invites them to do so. (Penalty !)
- Article 26 The Rally not being a racing course, the participants should adapt their velocity to the circumstances.
- Article 27 Prize giving will take place at CERN on a date to be indicated on the day of the Rally.
- Article 28 The prizes will be as follows -  
Winner of Gymkhana and Rally - 1 Challenge  
Winner of Rally - 1 Cup  
Winner of Gymkhana - 1 Cup  
Winner of Ladies' Team - 1 Cup  
(Subject to number of participants)
- In the case of a tie, the competitors will have to submit to a further test.
- Article 29 Before departure, each participant will receive an envelope containing the final routing and a total of 25,000 points. In case of trouble, this envelope will enable the participants to join the Rally at its end. However, even though not being eliminated in this case, classification will be most unfavourable.
- Article 30 The Rally will terminate at an altitude of more than 1,500 meters. It is therefore recommendable to be tipped according to the weather conditions.

Points will be deducted as follows -

(Sealed envelope total . . . . . 25,000 Pts)

Penalties

Late at control point by minute . . . . .	100 Pts
Excess kilometrage . . . . .	100 Pts
Opening sealed envelope . . . . .	3,000 Pts
Bad driving . . . . .	2,000 Pts
Taking wrong route (secret controls) . . . . .	2,000 Pts
Objects missing or incorrect . . . . .	500 Pts
Cheating . . . . .	elimination
Article 15 . . . . .	elimination
Article 25 . . . . .	1,000 Pts

(1) Arrival at control after closure . . . . . elimination

(1) The hour at which the control points close is indicated on the envelope. Failure to find the control point will mean elimination, so it is better to open the sealed envelope and be penalized.

It must be understood that this is a game, not a championship

The entry fee has been fixed at Fr. 15.-- and the price of the lunch at Fr. 12.--.

Members interested are asked to fill in the form below and return it to the Club's Secretary. You will then receive a postal cheque which, when paid, will be considered as a firm entry.

C A R C L U B

Full name . . . . . Division . . . . . Tél. . . . .

Name of co-driver . . . . . No. of meals required . . . . .

Make of car . . . . . Plate number . . . . .

Signature . . . . .

# DIVEL'S - MISCELLANEOUS

## TELEPHONES

### Téléphones en parallèle

Nous désirons attirer l'attention des personnes utilisant un téléphone couplé en parallèle avec un autre appareil sur le même numéro sur le fait qu'il existe une méthode facile d'informer leur collègue que l'appel lui est destiné : composer simplement le 9. Ceci produit un signal particulier sur son téléphone. Raccrochez quand vous entendez qu'il a accepté l'appel.

### Notifications de changements

Nous rappelons aux membres du personnel qu'il est indispensable de signaler immédiatement aux Secrétaires de Division ou de Groupe tout changement de numéro de téléphone ou de bureau. Cette mesure, qui est souvent négligée actuellement, s'impose pour l'acheminement rapide des appels téléphoniques et du courrier.

### Liste téléphonique

Dorénavant, la liste téléphonique interne paraîtra tous les quatre mois, soit les 1er février, juin et octobre.

Aucun rectificatif ne sera publié entre ces dates. Toutefois, les renseignements figurant pas dans la liste téléphonique pourront être obtenus auprès du Central téléphonique ou du Bureau du Courrier. Ceux-ci ne pourront disposer de renseignements complets que dans la mesure où la disposition rappelée au paragraphe 2 ci-dessus sera observée.

Division du Personnel.

### Telephones in parallel

Staff using a telephone coupled in parallel with another instrument on the same number might like to know that there is an easy method of informing their partner that the call is for him : simply dial 9. This will produce a distinctive signal on his telephone. Replace the receiver when you hear him accept the call.

### Notification of changes

Staff members are reminded of the need to inform their Divisional or Group Secretary immediately any change occurs in their telephone number or location. This is frequently overlooked at present, but is essential if staff wish to receive their telephone calls and mail promptly.

### Telephone directory

The CERN internal telephone directory will henceforward be reissued every four months, on

1st February, June and October.

No amendments will be issued between these dates. However, information not appearing in the directory can be obtained from the Telephone Exchange or the Mail Room. The completeness of this information will depend largely on the response made to the point made in para. 2 above.

Personnel Division.

---

## Heures d'ouverture des CANTINES

### Cantine COOP

Lundi - Vendredi	:	06h.30 à 02h.30
Samedi	:	fermée
Dimanche	:	fermée

### Cantine TORTELLA

Lundi - Vendredi	:	06h.00 à 20h.30
Samedi	:	06h.00 à 19h.30
Dimanche	:	fermée

# FOOT BALL

## Tirage au sort de la demi-finale de la Coupe "NECALOR"

---

1. Atelier Principal contre Atelier Ouest le mardi 31.8.65, à 18h.00,  
Terrain du CERN  
Arbitre : P. Vosdey  
Juges de Touche : à choisir par Vosdey
2. C.B.H. contre ARDI le mercredi 8.9.65, à 18h.00,  
Terrain du CERN  
Arbitre : D. Keyser  
Juges de Touche : à choisir par Keyser

### Matches amicaux prévus jusqu'au 1.9.65

---

Vendredi 20.8.65	-	FIN	-	COMP.	
Mardi 24.8.65	-	At. Princ.	-	X	
Mercredi 25.8.65	-	C.B.H.	-	FIN.	
Jeudi 26.8.65	-	At. Ouest	-	X	
Vendredi 27.8.65	-	TC	-	Pompiers	

# SKI NAUTIQUE

Le moteur du bateau étant en panne, il n'y aura pas de ski nautique pendant les 3 semaines à venir. Prière de contacter M. PACTEAU (Tél. 2385) pour tout renseignement supplémentaire.

## SERVICE DES MAGASINS - Section Récupération

### Equipements disponibles pour usage CERN - (liste No 20)

- 1 Pulse Height Analyser, modèle 510
- 1 Coïncidence MIXER 3 - 6218 A
- 1 Generator WAVE FORM (complet)
- 1 Tracergraph "TRACER LAB" S. C. 5 F.
- 70 Alimentations transistorisées  $\pm$  30 V. "SONDOR"

Si vous désirez acquérir ces appareils pour votre groupe,  
prière de contacter

M. GERLIER - Tél. 2180

avant le 24.9.65.